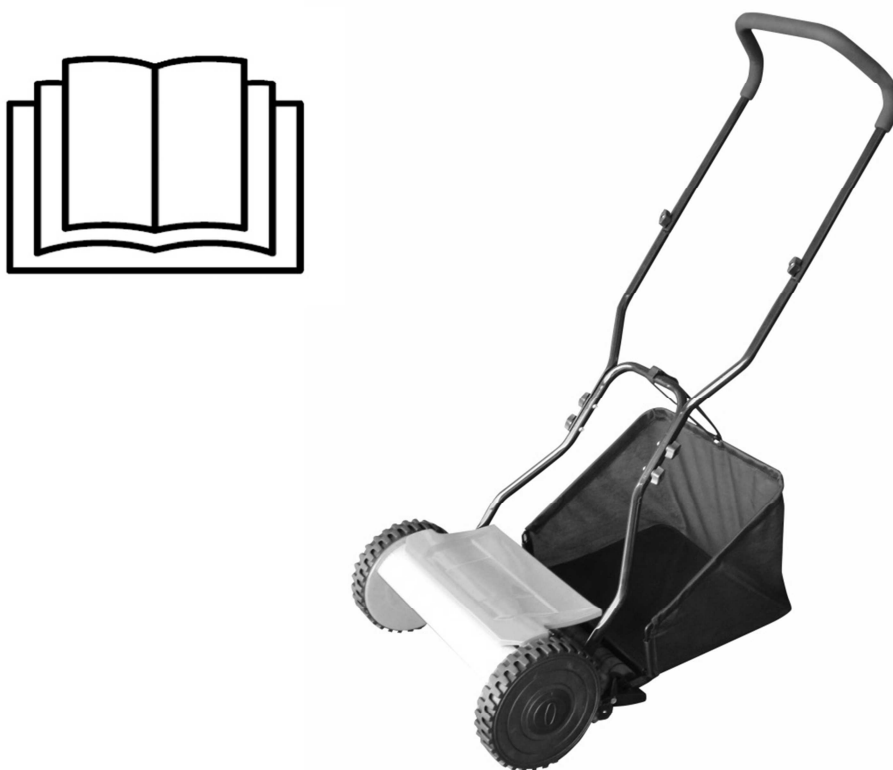




GTDAM38BAG



FR Tondeuse hélicoïdale – manuelle

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

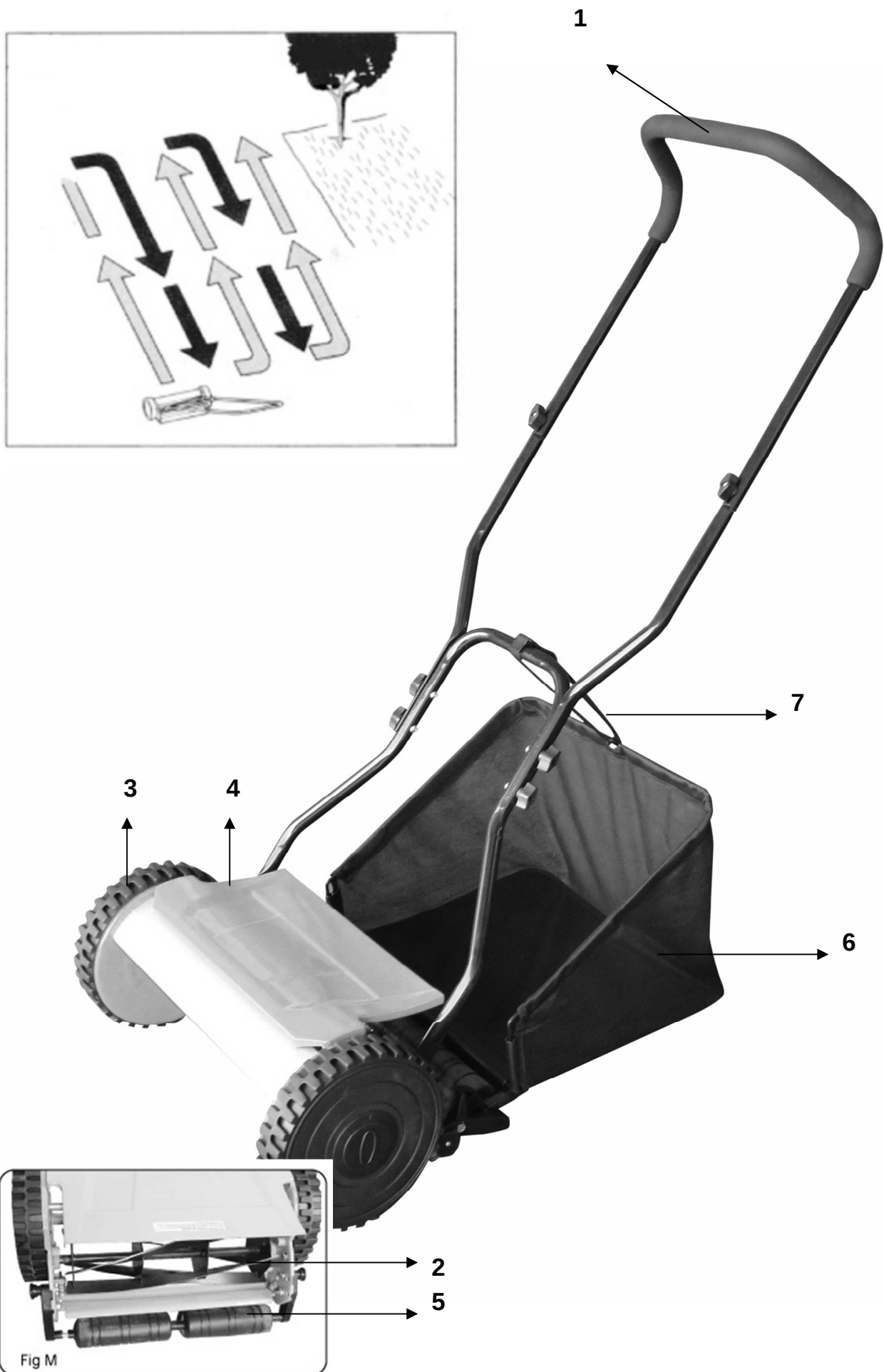
NL Kooimesmaaier

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB Cylinder Lawnmower

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CE S50 M12 Y2015





Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Instructions

1. Avant de commencer à travailler avec cette tondeuse à gazon manuelle, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi suivants.
2. Ne permettez jamais aux enfants ou aux autres personnes qui n'ont pas pris connaissance de ce mode d'emploi, d'utiliser la tondeuse à gazon manuelle. Des règlements locaux sur l'âge minimum de l'utilisateur peuvent exister.
3. Ne tondez jamais pendant que des personnes - en particulier des enfants ou des animaux - se trouvent à proximité.
4. Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur sont responsables vis-à-vis de tierces personnes ou de leur propriété des accidents causés par l'emploi de l'appareil.
5. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon pendant la tonte. Ne tondez pas nu-pieds ou en sandales légères.
6. Contrôlez le terrain prévu pour utiliser la tondeuse et enlevez tous les objets qui pourraient être happés et éjectés.
7. Avant l'emploi, vérifiez toujours par un contrôle visuel si les outils de coupe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ou endommagés.
8. Ne tondez qu'en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
9. Prenez toujours une position équilibrée sur les pentes.
10. Ne guidez la machine qu'au pas.

11. Sur une pente, ne tondez jamais en montant ou en descendant, mais toujours à l'horizontale.

12. Faites particulièrement attention en faisant demi-tour ou en tirant la tondeuse à gazon manuelle vers vous.

13. Ne tondez pas sur une pente extrêmement raide.

14. Familiarisez-vous avec les pièces d'ajustage et le bon emploi de la machine.

15. Une utilisation non appropriée de la tondeuse à gazon manuelle peut provoquer de graves blessures.

16. Tenez compte du fait que le rouleau porte-lame rotatif peut provoquer des blessures. Gardez toujours la distance de sécurité entre le rouleau porte-lame et l'utilisateur prévue par la poignée de guidage.

17. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation.

18. Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Description de l'appareil

1. Guidon
2. Broche
3. Roue
4. Carter
5. Galet de roulement
6. Panier collecteur d'herbe
7. Courroie de soutien

Utilisation conforme

La tondeuse à gazon manuelle est prévue pour couper de l'herbe.

La tondeuse à gazon manuelle convient à l'emploi privé dans le jardin autour de la maison.

Sont considérées comme tondeuses à gazon manuelles pour le jardin privé autour de la maison celles qui sont utilisées avant tout pour tondre des surfaces d'herbe et de gazon, mais pas dans les jardins publics, les terrains de sport ni dans les exploitations agricoles et forestières.



Attention! Pour éviter toute blessure de l'utilisateur, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon manuelle pour couper des plantes grimpantes ou des gazons de plantations sur le toit ou dans les jardinières.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

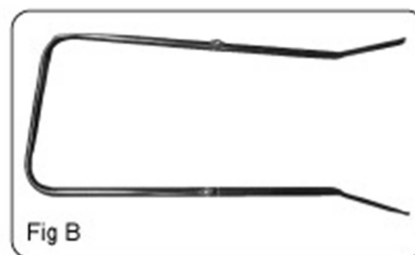
Montage

Montage de la tondeuse

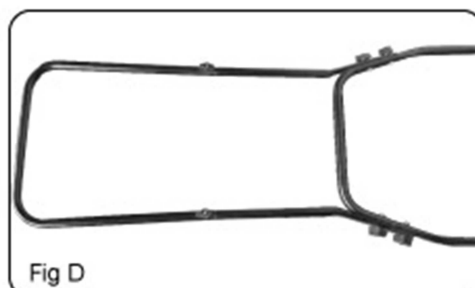
Votre tondeuse à gazon manuelle est livrée partiellement assemblée, seule la poignée doit être montée.

Assembler la poignée

Pour assembler la poignée, prenez la barre en U avec les extrémités (circulaires) ouvertes et insérez les deux montants de poignée dans les extrémités. Veillez à ce que les montants s'incurvent vers l'extérieur une fois insérés. A l'aide des deux jeux d'écrous et de boulons, alignez les trous afin de permettre l'insertion d'un boulon avec une rondelle à travers les deux barres et fixez avec une autre rondelle et un écrou. (Voir Fig. A, B)



Prenez la barre en U aux extrémités aplaties et avec de grands trous. Insérez l'extrémité coudée de la barre entre les deux extrémités qui dépassent de la partie venant d'être assemblée. Alignez les deux trous des deux côtés et insérez un boulon avec rondelle à travers les deux barres et fixez avec une autre rondelle et un écrou. Faites la même chose avec les 3 jeux de trous restants. (Voir Fig. C, D)



Attachez la poignée à la tête de la tondeuse.



Note: veuillez insérer la goupille dans le trou du tenon métallique et écartez ses extrémités afin d'empêcher la poignée de glisser hors du tenon. (Voir Fig. F).

La poignée est maintenant entièrement assemblée et prête à être attachée à la tête de la tondeuse. Pour attacher la poignée à la tête de la tondeuse, localisez les deux tenons métalliques situés à l'avant des boutons de réglage de la barre de coupe. Pour attacher la poignée, faites passer un des grands trous dans le bras de la poignée sur le tenon, puis répétez le même processus avec l'autre côté. Il peut être nécessaire d'exercer une certaine force pour serrer ensemble les deux bras afin d'avoir la place pour placer le deuxième bras sur le tenon métallique restant. (Voir Fig. E).



Assembler le sac de collecte

(Voir Fig. G, H, I, J)

1. Clipser le clip en plastique sur le cadre métallique et veiller à ce qu'il soit solidement assemblé.

(Voir Fig. G, H)



Fixez le sac de collecte solidement en contact avec le cylindre de la tondeuse. (Voir Fig. I, J)



Réglage de la hauteur de coupe

Changer la hauteur de coupe (Voir Fig K)



Changer la hauteur de coupe est rapide, facile et ne demande pas d'outil. Simplement dévisser les boutons de réglage de la hauteur de chaque côté du rouleau arrière. Ceci permet à l'ensemble du rouleau de glisser vers le haut ou le bas pour placer la barre de coupe à une hauteur différente. Vérifiez que la hauteur est la même des deux côtés. Serrez à nouveau les boutons de réglage de la hauteur jusqu'à ce que l'ensemble du rouleau soit fixé en position. Note: il est essentiel que la hauteur soit la même des deux côtés de la tondeuse à gazon.

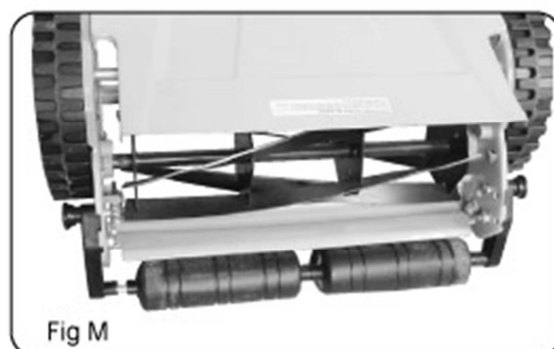
Ajuster la barre de coupe sur les lames (Voir Fig. L)



La barre de coupe ne doit pas être trop près des lames, elle doit faire un léger contact produisant un bruit de sifflement (comme l'ouverture et la fermeture de ciseaux) lorsqu'on fait tourner les lames manuellement. Vérifiez que la barre ne bloque pas la rotation des lames. Pour lever ou abaisser la barre, desserrez ou serrez les boutons de réglage aux extrémités de la barre de coupe

(situés derrière les lames hélicoïdales, au-dessus du rouleau).

Note: un simple 1/16 de tour est un ajustement majeur. Pour desserrer les lames ou les écarter de la barre de coupe, desserrez les boutons de réglage de la barre de coupe d'une même quantité de chaque côté en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour serrer les lames ou les rapprocher de la barre de coupe, serrez les deux boutons de réglage de la barre de coupe d'une même quantité en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la tondeuse coupe seulement d'un côté, la barre de coupe est peut-être désalignée des lames hélicoïdales. Dès lors, serrez le côté de la tondeuse qui ne coupe pas pour le ramener dans l'alignement, si la tondeuse est dure à pousser et que les lames tournent à peine, la barre de coupe est peut-être trop serrée contre les lames hélicoïdales. Si les lames hélicoïdales tournent librement et ne font pas contact avec la barre de coupe, ou si la tondeuse ne coupe pas bien l'herbe, la barre de coupe est peut-être trop lâche contre les lames hélicoïdales. Remarque : en réglant les boutons de la lame, vous pouvez ajuster le jeu entre la lame et le capot. Veillez à ce que chaque emplacement de la lame puisse ne touche pas le capot et tourne aisément. (Voir Fig. M).



Préparation

1. Pendant l'utilisation de la tondeuse à gazon manuelle, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs.
2. Contrôlez que le gazon est débarrassé des bâtons, pierres, fils et débris : ils pourraient être projetés par les lames.
3. Avant d'utiliser la tondeuse et après tout impact, contrôlez pour signes d'usure ou de détérioration et réparez selon nécessité.
4. Remplacez les lames usées ou endommagées.



Avertissement : aiguiser les lames uniquement à la main. La chaleur générée par une meule électrique ou une perceuse électrique équipée d'une meule peut détruire la trempe du métal. Portez des gants épais en cuir pour manipuler les lames hélicoïdales et la barre de coupe et faites des mouvements lents, précis afin d'éviter de vous couper ou écraser les doigts.

Service

Si vous désirez un gazon soigné, il est nécessaire de toujours couper l'herbe plus court.

Au début de la saison de coupe et si vous avez récemment aménagé le gazon, choisissez une hauteur de coupe relativement élevée et procédez de manière à régler la hauteur de plus en plus bas au cours des coupes suivantes.

Coupez votre gazon de préférence une fois par semaine.

En coupant l'herbe fréquemment, la croissance se développe dans le brin d'herbe coupé court et le rend résistant. Coupez toujours le gazon quand il est plus ou moins sec. Pour obtenir un aspect de coupe net, guidez la tondeuse au pas sur une ligne imaginaire aussi droite que possible. Les voies de coupe devrait toujours se recouvrir de quelques centimètres pour éviter des rayures.

Entretien et stockage

_ Après l'emploi, nettoyez la machine à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.

_ Stockez la machine dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.

_ Veillez à ce que tous les éléments de fixation (vis, écrous etc.) soient bien serrés de sorte que vous puissiez travailler avec la tondeuse en toute sécurité.

_ Remplacez les pièces usées ou endommagées.

_ Pour assurer une longue durée de vie, tous les éléments de vissage ainsi que les roues et les essieux devraient être nettoyés et ensuite graissés.

_ Le soin régulier de la tondeuse à gazon n'assure pas seulement une longue durée de vie et une grande puissance mais contribue aussi à une tonte soignée et facile de votre gazon.

_ La lame est le composant soumis le plus à l'usure. Contrôlez régulièrement l'état de la lame et sa fixation.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants GARDEO sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

Garantie

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

Caractéristiques techniques

Largeur de coupe : 38 cm

Hauteur de coupe: 18-38 mm

Bac : 20L

Poids 9,1Kg



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

	Bij het gebruik van gereedschap dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan nietnaleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.
---	--

Aanwijzingen

1. Lees de volgende veiligheidsvoorschriften en de handleiding aandachtig door voordat u met deze handmaaier werkt.
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de maaier gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Rijd nooit het gras af terwijl personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.
4. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.
5. Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Rijd het gras niet op blote voeten of in lichte sandalen af.
6. Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
7. Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de snijgereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele snijeenheid niet versleten of beschadigd zijn.
8. Maai enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
9. Let steeds op een veilige stand op hellingen.
10. Leidt de machine enkel stappend.
11. Maai dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.

12. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omdraait of hem naar u toe trekt.

13. Maai niet op bovenmatig steile hellingen.

14. Maakt u zich vertrouwd met alle afstelonderdelen en met het juiste gebruik van het gereedschap.

15. Ondeskundig gebruik van de handmaaier kan leiden tot zware verwondingen.

16. Hou ermee rekening dat de roterende messenkooi kan leiden tot verwondingen. De door de geleidestelen gegeven veiligheidsafstand tussen messenkooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen.

17. Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen.

18. Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

	Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.
---	---

Beschrijving van het gereedschap

1. Schuifbeugel
2. Maaispil
3. Wiel
4. Huis
5. Looprol
6. Grasopvangkorf
7. Bevestigingsriem

Reglementair gebruik

De handmaaier is bedoeld om er gras mee af te rijden.

De handmaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin. Als handmaaiers voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die gebruikt worden voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

	Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker mag de handmaaier niet worden gebruikt om rankgewassen of gazon te maaien op dakbeplantingen of in balkonbakken.
---	--

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik.

Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Montage

Montage van de grasmaaier

Uw handgrasmaaier wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd. Enkel de handgreep dient nog gemonteerd te worden.

Montage van de handgreep

Om de handgreep te monteren, neemt u eerst de U-vormige staaf met de open ronde uiteinden. Steek de twee handvatstangen in de uiteinden. Zorg ervoor dat de stangen naar buiten toe gericht zijn zodra ze in de openingen zitten. Gebruik twee setjes van bouten en moeren, houd de gaten zo dat u een bout met een sluitring kan invoegen helemaal door beide staven. Maak deze nu vast met een andere sluitring en moer. (Zie afb. A,B)



Zoek de U-vormige staaf met afgevlakte uiteinden en grote gaten. Steek het gebogen uiteinde van de staaf tussen de twee uitstekende uiteinden van het deel dat u net hebt gemonteerd. Houd de gaten zo aan beide kanten dat u een bout met een ring helemaal door beide staven kunt steken, zet deze nu vast met een ring en een moer. Doe hetzelfde voor de overblijvende 3 sets gaten. (Zie afb. C, D)



Bevestig de handgreep aan de maaier



Let op: Steek de pen in het gat van het metalen uitsteeksel en haal de uiteinden uit elkaar om te voorkomen dat de handgreep van het uitsteeksel afglijdt. (Zie afb. F)

Nu is de handgreep volledig gemonteerd en klaar om aan de maaier gekoppeld te worden. Om de handgreep aan de maaier te koppelen, zoekt u de twee metalen uitsteeksels voor de instelknoppen op de maaibalk. Om de handgreep vast te koppelen, dient u een van de grote gaten in de handgreeparm over het uitsteeksel te leggen, herhaal dezelfde werkwijze nu aan de andere kant. Het kan enige kracht kosten om de twee armen samen te knijpen om plaats te maken voor de tweede arm die over het overblijvende metalen uitsteeksel moet geschoven worden. (Zie Fig. E)



Monteer de opvangzak (Zie afb. G, H, I, J)

1. Klik de plastic klem over het metalen frame en zorg ervoor dat het stevig gemonteerd is. (Zie afb. G, H)



Bevestig het bevestigingspunt van de opvangzak stevig aan de maaicilinder. (Zie afb. I, J)



AFSTELLING

Veranderen van de maaihoogte (Zie afb. k)



Het veranderen van de maaihoogte gaat snel, gemakkelijk, en vereist geen gereedschap. Schroef gewoon de hoogteafstellingsknoppen aan elke kant van de achterste rol los. Hierdoor kan de rolconstructie naar boven en naar beneden worden geschoven, om de maaibalk op verschillende hoogtes te plaatsen. Zorg ervoor dat de hoogte aan beide kanten gelijk is. Draai de hoogteafstellingsknoppen vast om de rolconstructie stevig te bevestigen. Opmerking: Het is uitermate belangrijk dat de hoogte gelijk is aan beide kanten van de handgrasmaaier.

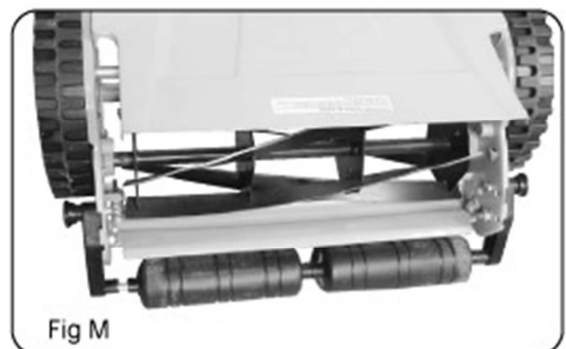
De maaibalk aanpassen aan de messen (zie afb. L)



De maaibalk mag niet te dicht bij de mesbladen komen, ze zouden licht contact moeten maken waardoor er een fluisterend geluid ontstaat (zoals een schaar die open en toe gaat). Wanneer de messen manueel bewegen, dient u ervoor te zorgen dat de maaibalk de rotatie van de messen niet hindert. Draai de instelknoppen aan het uiteinde van de maaibalk los of vast om de balk hoger of lager te

zetten (deze bevinden zich achter de messen, boven de rol).

Opmerking: een klein 1/16 van een draai is een grote aanpassing. Draai de instelknoppen op de maaibalk aan beide kanten evenveel losser door ze in tegenwijzerzin te draaien, om de messen losser te zetten of om ze verder van de maaibalk te verwijderen. Draai beide instelknoppen op de maaibalk in uurwijzerzin even hard aan om de mesbladen strakker te zetten of om ze dichter tegen de maaibalk aan te plaatsen. Als de grasmaaier maar aan een kant snijdt, dan staat de maaibalk misschien niet gelijk met de mesbladen. Draai de zijde van de maaier die niet snijdt daarom vaster, om deze terug gelijk te brengen. Als het te veel moeite kost om de grasmaaier voort te duwen en de messen amper bewegen, dan is de maaibalk misschien te vast tegen de messen aan gedraaid. Als de messen vrij draaien en geen contact maken met de maaibalk, of als de maaier het gras niet goed maait, dan staat de maaibalk misschien niet strak genoeg tegen de messen aan. Opmerking: Door de instelknoppen van het mes te verstellen, kunt u de opening tussen het mes en de beschermkap aanpassen. Zorg ervoor dat elke plaats op het mes langs de beschermkap gaat en vlot kan rollen. (Zie afb. M)



Vorbereiding

1. Draag steeds degelijk schoeisel en een lange broek wanneer u de handgrasmaaier gebruikt.
2. Zorg ervoor dat het gazon vrij is van stokken, stenen, draden en afval: deze kunnen door de maaier rondgeslingerd worden.
3. Controleer steeds op tekenen van slijtage en schade voordat u de maaier gebruikt en nadat u een schok gevoeld heeft, en voer de nodige herstellingen uit.
4. Slijp versleten en beschadigde messen.

	Waarschuwing Slijp de messen enkel met de hand. De hitte die ontstaat bij het gebruik van een elektrische slijpmachine of een boormachine met een slijpschijf, kan de harding van het metaal vernietigen. Draag dikke lederen handschoenen bij het hanteren van de messenrol of de maaibalk. Werk langzaam en precies om te voorkomen dat u uw vingers snijdt, of dat uw vingers vast komen te zitten.
---	---

Gebruik

Voor een verzorgde gazonvlakte moet het gazon echter steeds korter worden gehouden. Voor het begin van het maaiseizoen en bij nieuw aangelegde gazonvlakten kiest u de maaihoogte relatief hoog en rijdt u dan het gras geleidelijk korter af bij de volgende maai beurten.

Rijdt uw gazon indien mogelijk een keer per week af.

Als u vaak het gras afrijdt, gaat de groei de kort gesneden halm in een maakt hem resistent. Maai het gras steeds in enigszins droge toestand.
Teneinde

Onderhoud en berging

_ Na gebruik het toestel schoonmaken met een borstel of doek.

_ Berg het toestel op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats op.

_ Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen (schroeven, moeren enz.) steeds goed vast aangehaald zijn zodat u veilig met de maaier kunt werken.

_ Vervang afgesleten of beschadigde onderdelen.

_ Voor een lange levensduur is het aan te bevelen alle te schroeven onderdelen alsook de wielen en assen schoon te maken en vervolgens te oliën.

_ Door de grasmaaier regelmatig te onderhouden zal hij niet alleen lang meegaan en goed werken, maar zal hij u ook in staat stellen uw gazon zorgvuldig en gemakkelijk af te rijden.

_ Het meest aan slijtage blootgestelde onderdeel is het mes van de maaispil. Controleer regelmatig de toestand van het mes van de maaispil alsook de bevestiging ervan.

Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het GARDEO-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

Garantie

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

Technische Daten

Snijbreedte : 38 cm

Maaihoogte : 18-38 mm

collector mand : 20L

Gewicht 9,1Kg

Vervaardigd in China

2015

	When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.
---	---

Note

1. Before you operate this hand mower, thoroughly read through the following safety regulations as well as the operating instructions.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for the user.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.
4. Always keep in mind that the operator or user of the equipment is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
5. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
6. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.
7. Prior to using the mower, visually inspect it to ensure that the cutting tools, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged).
8. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions.
9. Always maintain good footing on inclines.
10. Operate the machine at a walking pace only.
11. Always mow across hills i.e. never straight up or straight down.
12. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.

13. Do not mow on overly steep inclines.

14. Familiarize yourself with the operator controls and proper operation of the equipment.

15. Improper operation of the hand mower can lead to serious injuries.

16. Note that the cutting unit rotates at high speed and with great centrifugal force, which can lead to serious injury if direct contact is made. Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the cutting unit.

17. Never move your hands or feet toward or under any rotating parts.

18. This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

	Read all safety regulations and instructions. Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.
---	---

Layout

1. Push bar
2. Mowing spindle
3. Wheel
4. Housing
5. Guide roller
6. Grass basket
7. Holding belt

Intended use

The hand mower is designed for cutting grass. It is intended for private use, i.e. for use in home and gardening environments. Private use here refers to the maintenance of small-scale, residential areas and does not include public facilities, sporting halls, or agricultural/forestry applications.



Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the hand mower may not be used to cut scaling vegetation, planted roofs, or balconygrown grass.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Assembly

intended use

This product is designed for mowing the lawn in the private range.

Assembly of the lawn

Your Hand Lawn Mower comes partly assembled, only the handle requires assembly.

1. Assemble the handle

To assemble the handle, find the U-shaped bar with the open(circular) ends and insert the two handle uprights into the ends. Ensure the uprights curve outwards once inserted. Using two sets of nuts and bolts, line up the holes to enable you to insert a bolt with a washer all the way through both bars and fasten with another washer and nut. (See Fig. A, B)



Fig A



Fig B

Find the U-shape bar with flattened ends with large holes. Insert the bent end of the bar between the two protruding ends of the section just assembled. Line up the two holes on both sides and insert a bolt with a washer all the way through both bars and fasten with another washer and nut. Do the same with the remaining 3 sets of holes. (See Fig. C, D)



Fig C



Fig D

Now the handle is fully assembled, and ready to be attached to the mower head. To attach the handle to the mower head, locate the two metal lugs found forward of the cutting bar adjustment knobs. To attach the handle, insert one of the large holes in the handle arm over the lug, then repeat the same process with the other side. It may be required to use some force to squeeze the two arms together to allow room for locating the second arm over the remaining metal lug. (See Fig. E)

2. Attach the handle to the mower head



Fig E

note: please insert the pin into the hole of the metal lug and separate its ends to prevent the handle slide off the lug. (See Fig. F)



Fig F

3. Assemble the Collection Bag(See Fig. G, H, i, j

1. Clip the plastic clip over the metal frame and make sure it is assembled firmly (See Fig. G H)



2. Secure the collection bag contact to the cylinder mower firmly. (See Fig. I J)



Adjustments

Changing the Cutting Height(See Fig. k)



easy, and requires no tools. Simply unscrew the height adjustment knobs on each side of the rear roller. This enables the roller assembly to slide up or down to place the cutting bar at a different height level. Make sure the height is the same on both sides. Re-tighten the height adjustment knobs until the roller

Changing the cutting height is quick,

assembly is secured in position. **note:** It is essential that the height is the same on both sides of the hand lawn mower.

Adjusting the Cutting Bar to the Blades (See Fig. I)

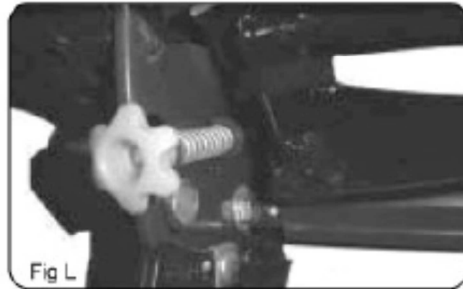


Fig L

The cutting bar should not be too close to the blades, they should make slight contact making a whispery sound (like scissors opening and closing) when the blades are rotated manually, ensure the bar does not stop the blades from rotating. To raise or lower the bar loosen or tighten the adjustment knobs on the ends of the cutting bar (Located behind the reel blades, above the roller).

note: A small 1/16 of a turn is a major adjustment. To loosen the blades, or move them further away from the cutting bar, loosen the cutting bar adjustment knobs on each side equally by turning

them anti-clockwise. To tighten the blades, or move them closer against the cutting bar, tighten both cutting bar adjustment knobs equally turning them clockwise. If the mower is only cutting on one side, the cutting bar may be out of alignment with the blade reel. Therefore, tighten the side of the mower that is not cutting to bring it back into alignment. If the mower is hard to push and the blades barely turn, the cutting bar may be over-tightened against the blade reel. If the blade reel spins freely and doesn't make contact against the cutting bar, or the mower isn't cutting the grass well, the cutting bar may be too loose against the blade reel.

note: By adjusting the blade knobs, you can adjust the clearance between the blade and the guard. Ensure that every place in the blade can shave the guard and roll smoothly. (See Fig. M)

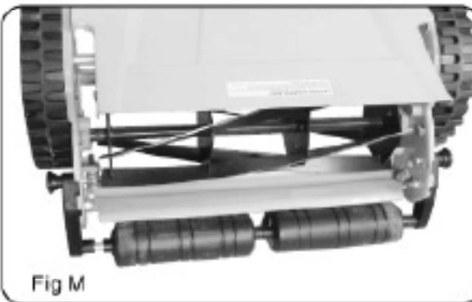


Fig M

Preparation

- 1 While using the hand lawn mower always wear substantial footwear and long trousers.
- 2 Make sure the lawn is clear of sticks, stones, wire and debris; that could be thrown by the blades.
- 3 Before using the mower and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- 4 Sharpen worn or damaged blades.

Operation

If you want your lawn to have a neat, trimmed look to it, however, you must consistently keep it cut down to a more manageable height. When starting the mowing session (and when mowing over freshly laid sod), it is advisable to set the cutting height relatively high, then gradually work your way down. For optimum results, mow your lawn on a weekly basis. Grass blades grow thicker, faster, and are more resilient when their stems are consistently kept short (unless you live in very dry conditions and do not frequently water). Always mow the lawn when it is reasonable dry. In order to ensure that your lawn has a clean, even look to it when you're finished, mow in fairly straight paths at walking pace. The cutting swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid unsightly strips of grass.

Maintenance and storage

- _ Clean the machine with a brush or rag after each use.
- _ Store the machine in a location that is dry and not accessible by children.
- _ Ensure that all mounting components (i.e. screws, bolts, nuts etc.) are always tightened so that the machine can be safely operated at all times.
- _ Replace excessively worn or damaged parts immediately.
- _ In order to ensure that you enjoy your scarifier for many years to come, all screwed parts, as well as the wheels and axles, should be cleaned and lubricated.
- _ Keeping your hand mower in good condition not only ensures a long lifespan and high performance, but also enables the machine to thoroughly cut your grass with minimal effort.
- _ The blade on the mower spindle is subject to more wear and tear than any other component of the unit. Check the condition of the blade on the mowing spindle at regular

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

GARDEO application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

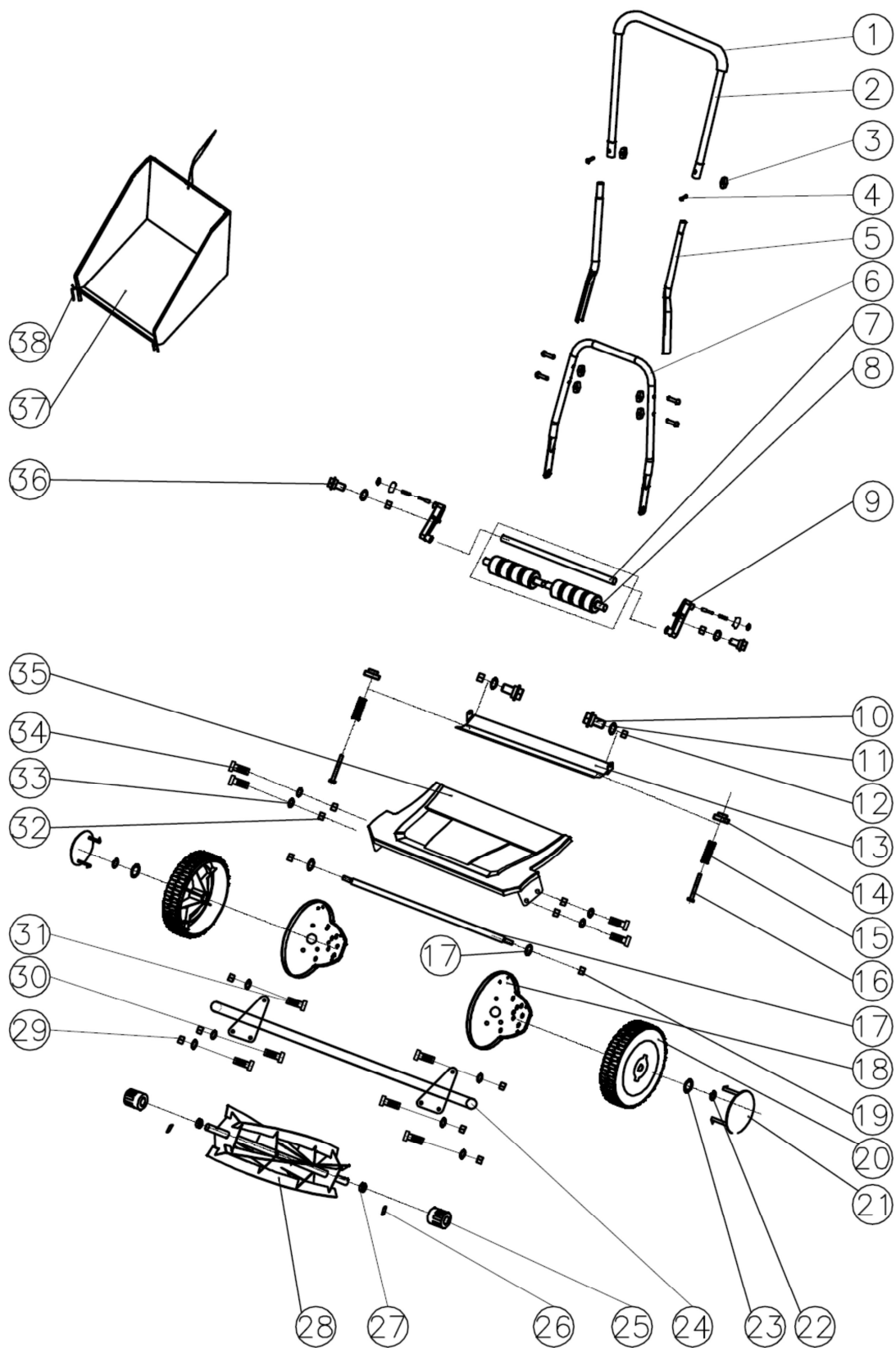
Garantee

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

Technical Data

Width of cut : 38 cm
Height of cut : 18-38 mm
collector bag : 20L

Net Weight : 9.1kg





SN : 2015.12:001~300

02.11.11385

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum : 11/01/2016

Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigunjahr : 2015

Déclaration CE de conformité



GARDEO certifie que les machines :

Tondeuse hélicoïdale

GTDAM38BAG

sont en conformité avec les normes suivantes :

EN ISO 12100-1 :2010

EN ISO 12100-2 :2010

EN ISO 4254-12 :2012

EN ISO 14121-1 :2009

EN ISO 13857 :2008

EN ISO 13849-1 :2008/AC :2009

Et satisfont aux directives suivantes :

2006/42/CE

Belgique ,Décembre 2015

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

GARDEO , rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



GARDEO

verklaart dat de machines:

Kooimesmaaier

GTDAM38BAG

in overeenstemming zijn met de volgende normen:

EN ISO 12100-1 :2010

EN ISO 12100-2 :2010

EN ISO 4254-12 :2012

EN ISO 14121-1 :2009

EN ISO 13857 :2008

EN ISO 13849-1 :2008/AC :2009

En voldoen aan de volgende richtlijnen:

2006/42/EG

België, December 2015

Mr Joostens Pierre
Directeur

GARDEO , rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



GARDEO declares that the machines:

Cylinder Lawnmower

GTDAM38BAG

have been designed in compliance with the following standards:

EN ISO 12100-1 :2010

EN ISO 12100-2 :2010

EN ISO 4254-12 :2012

EN ISO 14121-1 :2009

EN ISO 13857 :2008

EN ISO 13849-1 :2008/AC :2009

And in accordance with the following directives:

2006/42/EC

Belgium, December 2015

Mr Joostens Pierre
Director

GARDEO , rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



GARDEO erklärt hiermit, daß der

Spindelmäher

GTDAM38BAG

entsprechend den Normen:

EN ISO 12100-1 :2010

EN ISO 12100-2 :2010

EN ISO 4254-12 :2012

EN ISO 14121-1 :2009

EN ISO 13857 :2008

EN ISO 13849-1 :2008/AC :2009

Und entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

2006/42/EW

Belgien, Dezember 2015

Mr Joostens Pierre
Direktor

GARDEO , rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità  GARDEO dichiara che le macchine: Rasapratto a mano GTDAM38BAG sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN ISO 12100-1 :2010 EN ISO 12100-2 :2010 EN ISO 4254-12 :2012 EN ISO 14121-1 :2009 EN ISO 13857 :2008 EN ISO 13849-1 :2008/AC :2009 E con le seguenti direttive: 2006/42/EC <i>Belgio, Dicembre 2015</i>  Mr Joostens Pierre, Direttore GARDEO , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Declaración CE de conformidad  GARDEO declara que las máquinas: Cortacésped helicoidal GTDAM38BAG han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN ISO 12100-1 :2010 EN ISO 12100-2 :2010 EN ISO 4254-12 :2012 EN ISO 14121-1 :2009 EN ISO 13857 :2008 EN ISO 13849-1 :2008/AC :2009 Y con las siguientes directrices: 2006/42/EC <i>Bélgica, Diciembre 2015</i>  Mr Joostens Pierre Director GARDEO , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
--	--



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China
2015